e-media SITE ROMAND DE L'ÉDUCATION AUX MÉDIAS

CIIP Conférence intercantonale instruction publique et culture Suisse romande et Tessin

Fiche pédagogique

La Rumeur de Venise

Une activité sur le thème de la transmission de l'information.

Le reportage radio

REPUBLIQUE ET CANTON DE GENEVE
Département de l'instruction publique, de la formation et de la jeunesse
Service écoles-médias
Secteur Formation

Age des élèves concernés :
5H, milieu de 4H (7-8 ans)

Disciplines concernées :
Français,
Education numérique

Lien avec des objectifs du Plan d'études romand :

EN 11 : S'initier à un regard sélectif et critique face aux médias

EN 21 : Développer son esprit critique face aux médias

L1 13-14 : Comprendre et produire des textes oraux d'usage familier et scolaire en prenant en compte le contexte de communication et les caractéristiques des divers genres oraux

L1 23 : Comprendre des textes oraux variés propres à des situations de la vie courante en identifiant les genres oraux et leurs canaux d'émission

Durée estimée :
2-3 périodes à répartir sur deux leçons.

Matériel nécessaire :
Livre *La Rumeur de Venise*, feuille de brouillon ou cahier, stylos, crayons.

Introduction

La Rumeur de Venise (de Germano Zullo et Albertine, 2008 – éditions La Joie de lire) est un album pour petits et grands. C'est l'histoire d'un pêcheur qui ramène un beau poisson. Un attroupement de gens du quartier vient admirer sa prise. Une femme s'empresse de transmettre la nouvelle à sa voisine qui la transmet à son tour à d'autres voisins. Au fil du récit, le poisson va prendre la forme de différentes créatures pour devenir sirène. Sans paroles, cette histoire illustre avec humour la difficulté de communiquer un message sans le déformer.

L'activité autour de l'album *La Rumeur de Venise* propose de travailler sur une écoute « radio ».

L'audio « une sirène à Venise » raconte l'histoire sous la forme d'un reportage radio. Certains personnages sont mis en scène : que diraient-ils s'ils étaient interviewés ? Le ton du reportage reprend des codes journalistiques et est raconté sur un ton sérieux pour rendre la nouvelle crédible.

L'accroche d'un article de journal ou d'un titre en radio est ce qui nous pousse à nous y intéresser. Cela est d'autant plus vrai lorsque l'information sort de l'ordinaire et qu'elle suscite une émotion positive ou négative. L'objectif de l'activité est d'amener les élèves à porter un regard critique sur une nouvelle et de comprendre qu'une information rapportée oralement peut être transformée. Il est donc essentiel de vérifier ses sources.

Objectifs

- Comprendre comment une information peut être déformée lorsqu'elle rapportée par plusieurs personnes
- Développer son esprit critique face à une nouvelle sensationnelle

Pistes pédagogiques

A. Extrait 1
→ **Voir transcription écrite**

« Une sirène à Venise » extrait 1 (0'29)

L'audio est diffusé en 3 extraits. On commence avec **l'extrait 1** qui pose le décor d'un « vrai » journal radio avec des infos qui paraissent réalistes même si elles ont été inventées.

Pour le moment, l'album *La Rumeur de Venise* reste caché, les élèves ne doivent pas le voir.

"Vous allez entendre un court extrait audio, je n'en dis pas plus pour le moment…"

Questions et réponses possibles, suggestions de pistes

Le rythme de ce premier extrait est plutôt rapide. Le but n'est pas d'identifier 100% du contenu, mais bien de comprendre qu'on est dans le domaine de l'information « sérieuse ». L'habillage sonore en fond avec un générique typé « journal radio/télé » donne aussi des indices marqués.

De quoi parle cet extrait ?
De la Suisse, de transports, de foot…
Quel est le style de narration, c'est raconté de quelle manière ?
A la manière d'un journal radio/télé, comme un reportage, on dirait que c'est sérieux…

Dans les propositions des élèves, faire ressortir le mot « info, information » qui évoque justement le côté journalistique.

Donner quelques indices sur « la nouvelle du jour incroyable » avec **l'audio ambiance Venise** (1'40 env.) pour planter le décor.

Passer l'audio en entier et demander aux élèves de noter sur une feuille (brouillon) tout ce qu'ils entendent. Repasser l'enregistrement une deuxième fois pour vérifier en commun et discuter de ce que cela évoque.

Dans l'ordre, on entend : vagues, mouettes, gros bateau au loin, bateau qui pétarade et passe de gauche à droite, foule avec musique, brouhaha gens qui parlent, cloches au loin, gondolier qui chante « *O sole mio* », qui passe de droite à gauche.

Interroger les élèves :
Qu'est-ce que vous entendez ?
Qu'est-ce que vous imaginez ?
Dans quel environnement pourrait-on se trouver ?

Montrer ensuite les photos (**Lien vers fichier zip**) dans l'ordre de leur numérotation en allant de la plus difficile à trouver à la plus « évidente ». Demander après chaque image si on arrive à trouver l'endroit. Quelques élèves devraient pouvoir trouver.

1. Lion ailé.
2-3-4. Les façades des maisons (comme dans le livre).
5. Une vue aérienne de Venise.
6. La Place Saint-Marc.
7. Un canal.
8. Une gondole avec le pont du Rialto en arrière-plan.

Note pour l'enseignant·e : si les photos sont projetées sur un TBI, les élèves peuvent voir le nom des fichiers. Voilà pourquoi les photos portent des noms génériques pour ne pas mettre les élèves sur la piste.

Présenter brièvement Venise, la ville construite sur l'eau.

Montrer le site sur Google Earth ou passer une vidéo YouTube (durée 3'34, facultatif)
https://www.youtube.com/watch?v=JphHw6iU4m8

Interroger les élèves :
"Quelle va être selon vous cette nouvelle assez incroyable ?"

B. Extrait 2
→ **Voir transcription écrite**

« Une sirène à Venise » extrait 2 (0'48)

Questions et réponses possibles, suggestions de pistes

Faire confirmer oralement que l'on se trouve bien à Venise.

Interroger les élèves :
Quelle est la nouvelle incroyable ?
Pourquoi c'est incroyable ?

C'est quoi, une sirène ?
Que veut dire l'expression "la rumeur enfle" ?

Questionner si besoin sur les reprises anaphoriques, les inférences.

Les habitants de la lagune* = les Vénitiens
** Étendue d'eau de mer, comprise entre la terre ferme et un cordon littoral (lido).*
Source : Le Robert

Une créature mi-femme mi-poisson = une sirène

La ville italienne = Venise

Il est possible qu'à ce stade, les élèves disent que les sirènes n'existent pas. A noter que ce reportage inventé n'a pas pour but de transmettre de *fake news*. Si le journaliste était réel, il ne ferait que rapporter des témoignages de personnes croyant avoir vu une sirène. On est plutôt ici dans le domaine de la rumeur : des témoins croient avoir vu ou entendu quelque chose d'inhabituel.

Ne pas s'étendre sur l'existence ou non des sirènes pour le moment et passer le dernier extrait.

C. Extrait 3
→ **Voir transcription écrite**

« Une sirène à Venise » extrait 3 (2'08)

Questions et réponses possibles, suggestions de pistes

Interroger les élèves : *"Quelle est la réaction des habitants ?" Certains se réjouissent, d'autres ont peur.*

Identifier le style de narration. *Dans quelle langue parlent les témoins ?*
Comment est-ce présenté ?
La voix du journaliste traduit mais on continue d'entendre le témoin en arrière-plan. Le journaliste envoyé spécial ponctue les témoignages en lançant une petite intro. Ex. « Le ministre de la Ville, lui, se montre rassurant ».

Faire Le jeu du « bouche-à-oreille » Étiquettes à découper
Le but est de montrer qu'une phrase ou une information peut très vite perdre des éléments au fil de sa communication et être déformée.

Bilan à la fin du jeu :

Interroger les élèves :
"Que se passe-t-il lorsqu'on est en bout de chaîne ?"

Réponse possible :
On n'a pas tous les mots, on n'a compris que la moitié.

Raisons possibles : bruit ambiant ; difficulté de retenir tous les mots, toute la phrase ; plus loin dans la chaîne, les infos sont manquantes ; excitation ; rires des élèves, etc…

Faire un bref rappel des personnes interviewées et passer le **reportage audio complet.**

→ **Voir transcription écrite**

Mise en commun

Interroger les élèves :
D'après vous, pourquoi est-ce que chacun a une version différente ? Qui dit la vérité ?

Afin de vérifier les hypothèses des élèves, lancer l'activité papier ou TBI :

Consigne activité 1 élève étiquettes version papier ou pour les enseignants genevois étiquettes Openboard*
Correctif activité 1

Consigne :

Voici quelques images qui illustrent ce que tu viens d'entendre. Découpe les extraits ci-dessous et colle-les à côté des bons personnages.

→ L'activité Openboard se fait sur un TBI. Avantage : l'activité est moins longue et interactive. De plus, tous les élèves voient la même chose au même moment. Inconvénient : tous les élèves ne pourront pas venir interagir au TBI.

*** Vous pouvez télécharger Openboard ICI**

Interroger les élèves :
Que s'est-il passé entre les personnages que l'on a entendus et qui sont représentés sur les images ?
Est-ce qu'ils « mentent » ?

Réponse possible :
Comme dans le jeu du téléphone, ils ont compris des choses différentes.

Dans le jeu du bouche-à-oreille, est-ce que le dernier élève de la file a menti ?

Réponse possible :
Non, on n'avait pas tout compris. Le message a été déformé.

Il est important que les élèves comprennent que chaque personnage rapporte une version différente de l'événement. Les personnages ne mentent pas, du moins pas sciemment, chacun a sa propre interprétation, ou compréhension de ce qui lui a été rapporté. Faire le parallèle avec le jeu du bouche-à-oreille, pour montrer qu'un message peut être déformé s'il est rapporté par plusieurs personnes. On peut donc sérieusement douter de l'existence de cette sirène. Alors comment est-elle apparue ?

Note pour l'enseignant·e :
Comme précisé plus haut, ce reportage inventé n'a pas pour but de transmettre de *fake news*. Il faut bien sûr toujours vérifier une information auprès d'une source fiable. Une source fiable est un média reconnu (RTS, journal cantonal établi, *Le Monde*, etc.) une personnalité scientifique réelle et reconnue, un site pour vérifier les fausses infos.

Dans **l'activité 2,** l'élève doit émettre des hypothèses sur le début de l'histoire pour comprendre comment la sirène est apparue.

Consigne activité 2 élève

Dans ce reportage, chaque personnage a rapporté une information différente en la déformant comme dans le jeu du bouche-à-oreille.

Que s'est-il donc passé dans l'histoire ? D'où vient cette sirène ? Imagine ce qui a pu se passer. Dessine dans les bulles.

Récolter les dessins, mettre en commun. Révéler l'histoire avec **le livre (à la webcam si on est équipé d'un TBI).** On regarde ensuite qui avait la bonne hypothèse ou celle qui se rapproche le plus.

Interprétation possible :
La sirène incarne la rumeur. A la fin, elle s'en va comme une rumeur. On ne sait plus d'où elle est venue. A moins qu'elle continue à vivre dans l'esprit des gens ?...

Pour aller plus loin

La « vraie » légende de la sirène de Venise.

Les sirènes existent ! Hoax. Film

D'où viennent les sirènes

David Baechler, formateur MITIC au Service écoles-médias du DIP du canton de Genève, enseignant, juin 2022. Actualisé en novembre 2024.

Remerciements à Debora Guimera Dehesa, documentaliste au SEM